

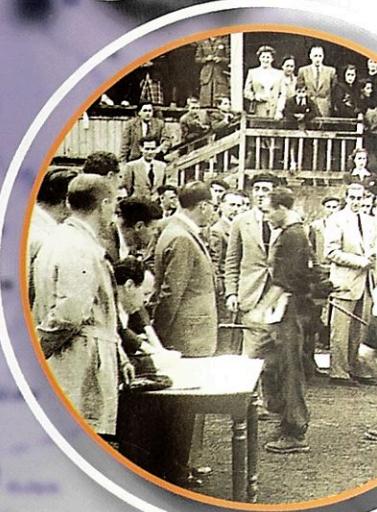
SIDNEYko Olinpiada urtea  
**2000**

Año Olímpico SIDNEY



**XIV**

# ordituko ibilaldia

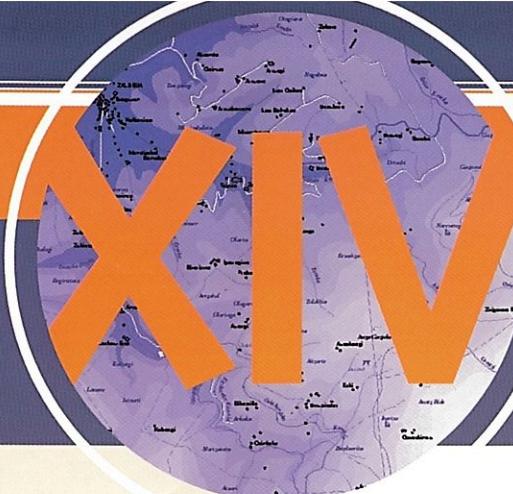


la marcha de las **XIV** horas





# XIV orduko ibilaldia



# XIV la marcha de las XIV horas



## XIV orduko ibilaldietan parte hartzaileak, historian zehar

	25/6/7	26/5/30	43/5/30	67/5/28	72/5/21	76/5/23	80/5/25	84/5/20	88/5/15	92/5/17	96/5/26
Ateratakoak	14	13	III	240	362	416	522	810	1174	2002	2522
Erretiratuaak	%7,1	%38,5	%5,4	%2,5	%21,8	%22,8	%17,8	%15,2	%9,2	%16,8	%11
Iritsitakoak	13	8	105	234	283	321	429	687	1066	1665	2244

1925eko Ekainaren 7an egin zuten lehenengoz mendigoizale hauek, guk dakigunaren arabera, XIV orduakoa izendatu ohi den ibilibidea: Francisco Larrañaga, Patxi Txortxi bezala ezaguna, Eduardo eta Manuel Laborde, Francisco (Pantxo) Labaien, Francisco Tuduri, Simón Arrue, Ricardo Díaz Sarasola, Víctor Arriaga, Antton Subijana, Teodoro Agote, Ricardo Azaldegui, Ramón Barrio, Juan Jáuregui eta José Alberok.

1926ko Maiatzaren 20an eta iragan urteko martxaren berriak hartu zuen zabalketak erakarrita, Patxi Txortxik gidatutako mendigoizale tolde batek, hilargi beteko gau batean eta goizeko 2'10etan irienda, hasiera eman zion berriro ibilaldi honi. Espediziokide gehientzuenek San Migelen entzun zuten meza amaituta gero, batzuk, Altxuetako tontorrera igo ziren.

Zortzieta denak Amezketa zeuden. Juan José eta Jose María Urteaga, Severiano Peña eta Alfredo Lainza berehalia irten ziren eta Tolosara heldu.

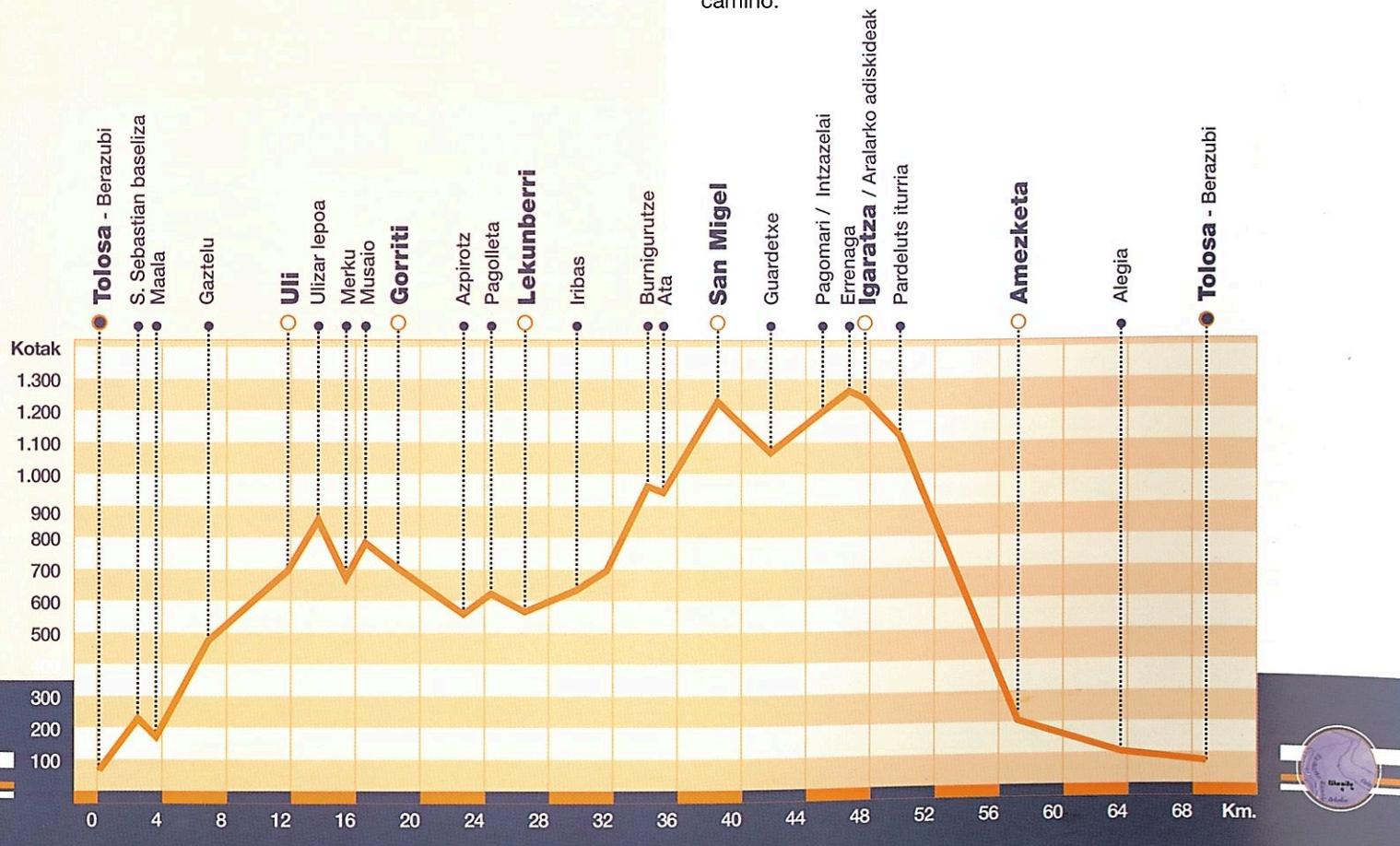
Besteak Amezketa gelditu ziren afaltzen. Tolosara oinez iritsiz Patxi Txortxi, José Albero, Luis Olarra eta Gregorio Eguiguren, besteak autoz eta txirringaz. Eguraldi ona izan zuten, tarteka-marketa elur zati batzuk ere ikusi zituztelarik.

El día 7 de Junio de 1925 se hizo por primera vez, según nuestras noticias, el recorrido denominado de las XIV horas, por los siguientes montañeros: Francisco Larrañaga, alias Patxi Txortxi, Eduardo y Manuel Laborde, Francisco (Pantxo) Labaien, Francisco Tuduri, Simón Arrue, Ricardo Díaz Sarasola, Víctor Arriaga, Antton Subijana, Teodoro Agote, Ricardo Azaldegui, Ramón Barrio, Juan Jáuregui y José Albero.

El día 30 de Mayo de 1926 y atraídos por la divulgación de la noticia de la marcha del año anterior, un grupo de montañeros capitaneados por Patxi Txortxi, inició nuevamente esta marcha a las 2,10 de la mañana, en noche de luna llena, con el mismo recorrido. El grueso de la expedición oyó misa en San Miguel, subiendo algunos de ellos al pico de Altxueta.

A las 8 estaban todos en Amezketa de donde salieron inmediatamente Juan José y José María Urteaga, Severiano Peña y Alfredo Lainza, que pronto llegaron a Tolosa.

Otros quedaron a cenar en Amezketa, continuando a pie a Tolosa, adonde llegaron perfectamente Patxi Txortxi, José Albero, Luis Olarra y Gregorio Eguiguren. Tuvieron buen tiempo, pasando algunas manchas de nieve en el camino.





XIV  
orduko  
ibilaldia



la marcha  
de las  
XIV horas

## XIV ORDUKO IBILALDIAREN AZALPENA

2000. urterea ere iritsi gara. Zortzigarren aldia izango da, eten gabe, Olinpiadak ospatzen diren urtean (4 urtero), XIV ORDUKO IBILALDIA ere ospatuko dena.

Hasiera batetan, 1925. urtean, lagun arteko ibilaldi bat izan zen hura, beste hiru bider ospatu zen, 1972.ean oraingo moduan antolatzten hasi zen arte.

Dirudienez, lehen mendizale haien ondo ezagutzen zuten Tolosatik S. Migela daraman bidea. Hain zuen ere, urte batzuk lehenago Eduardo Mokoroa, Tolosako Santa Mari Parrokiko organujole eta musikari ospetsuak, bere lagun mendizale batzuekin, S. Migela oinez joan omen zen, Uharte Arakilerako bidean; Felipe Gorriti, bere aurrekoa kargoan, bertakoa baitzen.

Igoera, Gaztelu, Gorriti eta Lekunberrikit doa eta jeitsiera berriz, Aralar osoa zeharkatuz, Igaratza. Amezketa, eta Alegiatik, Tolosaraino.

Baina..., nolako aldaketa, haien ikusi zutena eta guk ikusten dugunaren artean! Bide asko pistak bihurtu dira, eta bide luzean errepidez joan beharra dago.

Hala ere, zorionez, Aralar mendikatea aldaketa haundiegirik gabe aurkituko dugu.

Esan daiteke bide erdia Gipuzkoako 10 herrien lurrardeetan zehar doala, eta beste erdia berriz, Nafarroan.

Mendizaleei laguntzearren, batez ere kanpotik etortzen direnei, ibilaldi honen azalpena egingo dugu, abiadura normal batean erabiltzen diren denborak agertuz.

### TOLOSA-GAZTELU-ULI

(0 76 m. 0 km.)

-TOLOSA. Berazubi auzoa.

Gazteluraino bi aukera:



a) Leaburuko Bentatik Gaztelera

Zumardi Haunditik, Berastegi erreka jarraituz, Ibarrako plazara. Bide berri batetik gora, Kiroldiaren ezkerretik, Egia baserrira; eskuinean Uzturpe Ikastola.

Etxezarreta baserria pasa arte, zati bat errepidez. Ondoren gurdibidetik gora

-Leaburuko Benta (260 m.)

Leaburu-Belauntha errepidea zeharkatu eta aldapa handirik gabe hasieran, ondoren

-Gabirondo baserrira(420 m.) igotzen da. Hemendik errepidez Gaztelura

b) Maala baserrik Gaztelura

Zumardi Haunditik, Berastegi erreka utzita, Leaburuko errepidea hartzen da. Arkaitzondo baserria eskuinetara ikusi ondoren, Ibarrako lurraldean sartu eta Gurutzeaga baserria ezkerretara uzten dugunean, alda paza gora hasten gara.

Otarre baserriaren ondoren Leaburuko lurraldean, Baratzondo baseria.

## DESCRIPCIÓN DE LA XIV ORDUKO IBILALDIA

Este año 2000, será la octava vez que, coincidiendo con los años olímpicos (cada cuatro años), se celebrará la XIV ORDUKO IBILALDIA. Desde que en 1925, un grupo de amigos realizaron esta marcha, se volvió a repetir en otras tres ocasiones hasta que en 1972 adquirió la periodicidad olímpica.

Al parecer el recorrido de la marcha era conocido por los montañeros de aquel tiempo.

Años atrás el músico tolosarra Eduardo Mokoroa, organista de Tolosa, con un grupo de amigos montañeros, habría ido a pie de Tolosa a S. Miguel, de camino a Uharte Arakil, pueblo natal de su antecesor Felipe Gorriti.

La subida se realiza por Gaztelu, Gorriti y Lekunberri, y el descenso, atravesando todo Aralar, por Igaratza, Amezketa y Alegia hasta Tolosa.

Sin embargo, ! qué diferencia tan grande entre lo que ellos vieron y lo que nosotros vemos! La mayor parte de los caminos se han convertido en pistas, cuando no en carreteras. Afortunadamente, la sierra de Aralar permanece sin grandes cambios, sobre todo en la parte de Gipuzkoa.

La mitad del recorrido discurre por términos municipales de 10 pueblos de Gipuzkoa, mientras que la otra mitad recorre Nafarroa.

Pretendemos describir el recorrido aportando nombres de lugares, desniveles y horarios orientativos a ritmo normal.

### TOLOSA-GAZTELU-ULI

(0 76 m. 0 km.)

-TOLOSA. Berazubi auzoa.

Dos caminos posibles hasta Gaztelu

a) Por la Benta de Leaburu

Por Zumardi Haundi, siguiendo el río Berastegi, a la plaza de Ibarra. Por un camino renovado, a la izquierda del Polideportivo, comienza la subida hasta el caserío Egia, junto a la Ikastola Uzturpe.

Un camino de hierba nos lleva a una carretera hasta pasar el caserío Etxezarreta. De aquí se sube hasta

-Leaburuko Benta (260 m.).

Se cruza la carretera de Leaburu a Belauntha y por un camino inicialmente llano se sube hasta el caserío

-Gabirondo, (420 m.) ya en término de Gaztelu. Desde aquí, por pista asfaltada a Gaztelu.

b) Por el Caserío Maala

Por Zumardi Haundi, dejando el río Berastegi se toma la carretera de Leaburu. Pasando Arkaitzondo (a la derecha), se entra en término de Ibarra. Comienza la cuesta justo cuando se deja el caserío Gurutzeaga a la izquierda. Se pasa próximo al caserío Otarre y ya en término de Leaburu vemos el caserío Baratzondo a la derecha.

(30' 242 m. 2,6 km.)

-Ermita de San Sebastián .

Se desciende por carretera un kilómetro. Caserío Balenka a la izquierda. Justo después de pasar el caserío

(30' 242 m. 2,6 km.)

**-San Sebastian ermita.**

Kilometro bat oraindik, errepidez, aldapaz behera. Balenka baseria ezkerrean.



(40' 190 m. 3,5 km.)

**-Maala baserriaren ondoan, eskuineko bideari jarraituko diogu.** Erreka pasata gogotik igotzen hasten gara eta, ondoren, berriz errepidera.

(57' 320 m.)

**-Zabale eta Lurberatik, berriz errepidez, kilometro erdi bat inguru, eskuineko bidea hartu arte.** Gazteluko baserrietara iristen gara. Elketa, Etxeberri, Martintxo ezkerretara; Aritzaga eta Erregene eskuinetara.

(1,18' 452 m. 6,5 km.)

**- Gazteluko parean gaude.**

Bide zabala, Golenetxe eta gero Iriarte baserrien ondotik pasa ondoren, igotzen hasten da. Hemen, bi aukera ditugu.

-Betiko bidetik, Gaineta eta Otalatsen arteko lepotik (Artubi),

Pago Muttegiraino (645 m),

-Gainenetar ezkerraldetik.

Hemendik:

-eskuinetik Anakarko zuloraino (620 m) jaitsi eta gogor igota Anakartik Boketera doan bidetik,

-ezkerretik llarragako langatik (675 m), Berastegiko lurretatik jaitsi (650 m) eta ondoren, Anakarko zuloa eta gaina eskuinetara utzita, berriz ere gorantz.

(2,05' 699 m.)

**-Boketeko lepoa.** Basoa atzean gelditu da eta inguruko eta urrutiko mendialde ikusteko aukera dugu. Hegoa alde begiratuz Aralar mendikatea Altxuetatik Txindokira; gaur nondik nora ibili behar dugun antzematzen hasiko gara. Aralarren aurrean Elosta, Urkita; eskuin aldean Añi-Otsabio mendikatea; han urrutian berriz, Aizkorri. Jadanik Orexako lurraldlean gaude eta Solizarrengoz zelaietatik barrena, aurrean daukagun Uli mendirantz abiatuko

(40' 190 m. 3,5 km.)

**-Maala.** Dejamos la carretera, tomando un camino por la derecha. Cruzamos la regata y subimos fuerte hasta volver a la carretera en

(57' 320 m.)

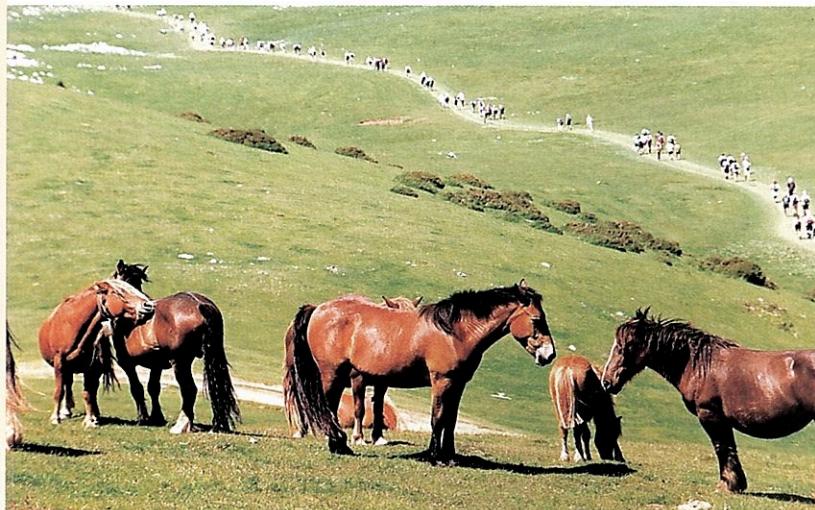
**-Zabale.** Se continúa por camino a la derecha por Lurbera, y nuevamente medio kilómetro por carretera, que dejamos por un camino asfaltado a la derecha. Llegamos a los primeros caseríos de Gaztelu: Elketa, Etxeberri, Martintxo, a la izquierda; Aritzaga y Erregene a la derecha. Estamos a la altura de la Iglesia de

(1,18' 452 m. 6,5 km.)

**- Gaztelu.** Se deja Goienetxe a la izquierda y más adelante Iriarte, a la derecha, comenzando la subida. Se puede seguir por el camino clásico, por el collado entre Gaineta y Otalets, hasta Pago Muttegi, o bien por la izquierda de Gaineta. A partir de aquí se puede optar por el camino que baja a Anakarko zuloa (625 m) para subir y llegar a Bokete, o bien siguiendo por la izquierda a llarragako Langa (675 m.), bajando un poco (650 m.), en zona de Berastegi. Se llega a

(2,05' 699 m.)

**-Boketeko lepoa.** El bosque ha quedado atrás y podemos ver montes cercanos y lejanos. Al sur la Sierra de Aralar, desde Altxueta hasta Txindoki: podemos ir conociendo por dónde vamos a pasar a lo largo del día. Delante de Aralar, Elosta, Urkita;



hacia la derecha el cordal Añi- Otsabio; a lo lejos Aizkorri. Delante de nosotros Uli, hacia donde nos dirigimos, ya en terreno de Orexa, por el raso de Solizarren. Orexa se divisa abajo, a la derecha.

(2,20' 692 m. 11,8 km.)

**-ULI** en la muga Berastegi-Gaztelu. Junto a los restos de la antigua casa de Mikeletes, se ha organizado una zona de descanso, "Uliko atseden eremua", con txabola-refugio, fuente, bancos, etc.





XIV  
orduko  
ibilaldia



la marcha  
de las  
XIV horas

gara (Orexa herria eskuinetara, mendiaren magalean). Basoan sartu eta orain Gazteluko lurrealdean gaude.



(2,20' 692 m. 11,8 km.)

-ULI. Berastegi-Gazteluko mugan. Mikeleten etxea izandakoaren horma zaharrak besterik ez dira gelditzen. Aldamenean, "Uliko atseden eremua", txabola, iturria eta eserlekuak.

### ULI-MERKU-GORRITI

(2,20' 692 m. 11,8 km.)

-ULI. Pinudia pasata, igotzen hasten gara eta berriz ere Lizartzako zati batetatik goazela, lepora iristen gara eta Nafarroako muga pasatzen dugu, Aresoko lurrealdean. Hurrengo zapta orduak Nafarroako herri eta mendietan zehar igaroko ditugu.

(2,40' 850 m.)

-Zotune. Ulizarreko bi punten artean. (2,40' 850 m.) Orain arteko garaiera handiena da eta datozen lau orduetan beherago ibilik gara. Zoritzarrez jaitsi beharra dago.

(3,05' 663 m. 15,3 km.)

-Merku. Minutu gutxitan ia 200 metroko gainbehera egin ondoren topatzen dugu lepo hau. Ondoren maldaz gora pagaditik zehar

### ULI-MERKU-GORRITI

(2,20' 692 m. 11,8 km.)

-ULI. Al pasar el pinar comenzamos a subir, y en término de Lizarta, llegamos al collado y pasamos la muga con Nafarroa, en término de Areso. Las próximas 7 horas las pasaremos en montes y pueblos de Nafarroa.

(2,40' 850 m.)

-Zotune. entre las dos cimas de Ulizar. Hasta ahora es la mayor altura alcanzada Debemos descender y no recuperaremos esta altura hasta pasadas 4 horas. Tras descender casi 200 metros de desnivel, en pocos minutos nos encontramos en el collado de

(3,05' 663 m. 15,3 km.)

- Merku. Nueva y fuerte subida por el hayedo hasta llegar a Musaio (795 m.) Dejamos Areso y nueva bajada por Pagozelaieta, por la muga entre Araitz y Larraun. Nos adentramos en terrenos de Gorriti, perdiendo de vista Aralar y el Valle del Araxes.

(3,40' 690 m. 18,7 km.)

-GORRITI. Tan sólo unas 2000 personas habitan hoy entre los 17 pueblos del Valle de Larraun. Gorriti es el primer pueblo de este Ayuntamiento y pisaremos sus tierras durante cerca de 3 horas.

### GORRITI-AZPIROTZ-LEKUNBERRI

(3,40' 690 m. 18,7 km.)

-GORRITI. La calzada que iba a Azpirotz se ha convertido en pista de cemento, como consecuencia de las obras de la autovía. La primera parte sigue paralela al barranco entre Elosta y Aburugaine, girando después hacia el Oeste

(4,10' 590 m.)

- Lopiñamendi. En este abrupto monte vemos a la derecha un



Musaioraino (795 m.). Aresoko lurraldea utzi eta Araitz eta Larraun arteko mugatik, Pagozelietatik barrena jaisten jarraituko dugu.

(3,40' 690 m. 18,7 km.)

-GORRITI. Larraun ibarreko Udala osatzen duten 17 herrien artean 2.000 bitanle besterik ez dute. Gorriti da Larraungo lehenbiziko herria eta 3 ordu inguru Udal honen lurralteetik jarraituko dugu.

## GORRITI-AZPIROTZ-LEKUNBERRI

(3,40' 690 m. 18,7 km.)

-GORRITI. Azpirotzera zioan galtzada zaharra porlanezko pista bihurtu da, autobioaren eraginez. Hego aldera hasieran, Elosta eta Aburugaine arteko ordeka pasa arte, eta ondoren sortaldera.

(4,10' 590 m.)

- Lopiamendi. Mendi zakar honetan belaze eder bat eskuinetara. Bideak zelai jarraitzen du.

(4,25' 550 m. 22,4 km.)

- Azpirotzera goialdetik sartzen gara. Elizaren azpialdetik Pagolletako gaina inguratuz, autobio eta errepide zaharraren artean Huitziko gurutzeraino, eta ondoren Lekunberriera errepidez.

(5,15' 574 m. 26,7 km.)

- LEKUNBERRI

## LEKUNBERRI BURNIGURUTZE-SAN MIGEL

(5,15' 574 m. 26,7 km.)

- LEKUNBERRI. Aiestaran ostattuaren atzealdeko bide batetik abiatuko gara. Baraibarko errepidea eskuinetara utzita eta Madozekoa ezkerretara, Iribas aldera igotzen hasiko gara.

(5,40' 623 m. 29,5 km.)

- Iribas herria. Errepidea bukatzan da. Iturri ederra gure egaria asetzeko, baita ere aska bat, freskatu nahi izanez gero. Larraun ibaiaren Aitzarretako iturburuaren ingururaino, pista zabal batetik, eta ondoren gurdibidetik jarraitzen dugu.

(6,15' 780 m.)

-Txuritxoberriko trikuharria, bidearen ezkerretara. Iruzelaia pasata, hegoalderantz goraka jarraitzen dugu, basoan denbora gehienean. Igoera honetan Uharte Arakilgo lurraldean sartzen gara.

(6,40' 967 m. 34 km.)

- Burnigurutzeko lepoa. Bide motzean Zinegurutze, Izeniturri eta Arrate-ilunetako trikuharri edo dolmenak ikusteko aukera daukagu. Atako ibarluzea ezkerraldera. Hemen elorri zuria dira nagusi. Errekari jarraituko diogu Zubigoien aldera. Bertan, Iturriotz (960 m.). Mendebaldera orain, berriro igotzen, pago ederren artean. Gure aurrean Altxuetako tontor zorrotza. Ezker aldera jarraituz, San Migel ageri da gure parean. Madozko Apezaren Harrilan gaude.

agradable herbal. El camino continúa sin cuestas. Entramos en

(4,25' 550 m. 22,4 km.)

- Azpirotz por la parte alta del pueblo, continuando después de dejar la Iglesia a la izquierda, por un camino ascendente que nos conduce a las inmediaciones del Alto de Pagolleta. Se continúa por un camino entre la Autovía y la carretera vieja hasta el cruce de Huitzi. Por carretera hasta

(5,15' 574 m. 26,7 km.)

- LEKUNBERRI

## LEKUNBERRI BURNIGURUTZE- SAN MIGEL

(5,15' 574 m. 26,7 km.)

- LEKUNBERRI. Tomamos un camino que nos conduce al cruce de Baraibar, continuando por carretera hacia Iribas, después de dejar la carretera de Madoz.

(5,40' 623 m. 29,5 km.)



- Iribas. Se acaba la carretera. A la salida buena fuente con abrevadero. Continuamos por una pista amplia hasta las inmediaciones de Aitzarreta, el "Nacedero" del río Larraun. Más adelante, a la izquierda, podemos ver el dolmen de

(6,15' 780 m.)

-Txuritxoberri. Despues de pasar Iruzelaia, subiendo hacia el Sur, la mayor parte del tiempo por bosque. entramos en el término de Uharte Arakil, y llegamos a

(6,40' 967 m. 34 km.)

- Burnigurutzeko lepoa. En pocos minutos podemos ver junto al camino los dólmenes de Zinegurutze, Izeniturri y Arrate-iluneta. A la izquierda el largo Valle de Ata, donde abunda el espino blanco. Seguimos junto a la regata hacia Zubigoien, llegando junta a Iturriotz (960 m.). Continuamos hacia el Oeste, otra vez





XIV  
orduko  
ibilaldia

**XIV**

la marcha  
de las  
XIV horas

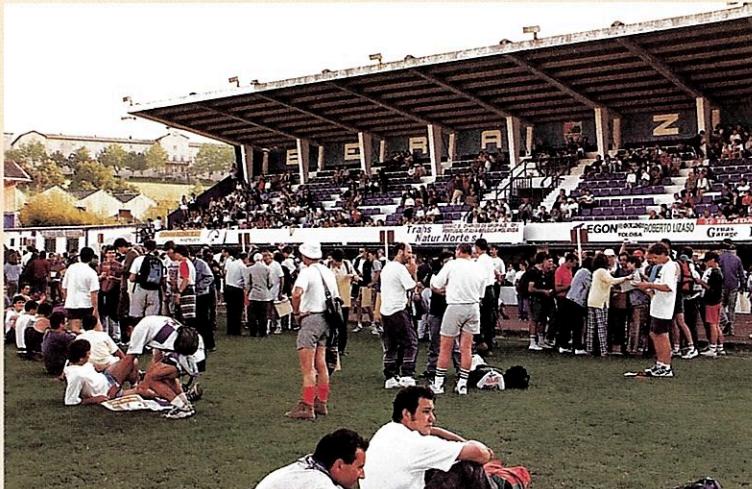
(7,55' 1237 m. 38,4 km.)

-SAN MIGEL

### SAN MIGEL- GUARDETSEA- IGARATZA

(7,55' 1237 m. 38,4 km.)

-SAN MIGEL. Bide zaharra nahiko galdua dago eta errepidez jaisten hasten gara. Laster Uharte Arakilgo lurradetik atera eta Aralarko Erregenearea sartzen gara.



(8,30' 1050 m. 41,7 km.)

- Guardetxea. Lekunberrikin San Migela datorren errepidea utzi eta pagaditik jarraitzen dugu. Bidea Erregeneatik doa baina oso bertan ditugu Arruatzu, Lakuntza eta Arbizuko lurraldeak. Ezkerretara Otsotesaroko trikuharria ikusiko dugu, pagoartean, eta igotzen, Eulatz mendiaren magalean Kolosabarneko Arratera iristen gara (1150 m.).

(9,15' 1140 m. 44,8 km.)

- Intzazelai. Basotik aterra gara eta Pago Marin aldapaz gora abiatzen gara. Pago Mariko gainean (1210 m.) pagadian sartzen gara berrioz Mandarrateraino, eta hemendik aurrera ez dugu basoa ukituko. Ezkerretara Ormazarreta. Nafarroan zehar egindako ibilaldia bukatzen zaigu eta muga, Errenagako mendian 1.250 metroko alturan (ibilbidearen tokirik altuena) pasako dugu. Hementxe Nafarroako Erregenea utzi eta Enirio-Aralar mendietara sartzen gara; iparraldean, oso bertan beheraxeago, orain dela 72 urte Aralarreko Adiskideek eraiki zuten Igaratzako "Refugioa". Bertan Elizatxo eta aterpe publikoa. Bista altzatzen badugu, Pardarri, Uarrain, Ganbo inguruak; ezkerretara Puteri; Atzean, urru, San Donato, Andi Menda, Urbasa; eskuinetara, Desamendi.

(9,55' 1233 m. 47,3 km.)

-IGARATZA

subiendo entre hermosas hayas. Enfrente vemos la cumbre de Altuxeta y más adelante aparece San Miguel ante nosotros. Estamos en "Madozko apezaren harripila".

(7,55' 1237 m. 38,4 km.)

-SAN MIGEL

### SAN MIGEL-GUARDETSEA- IGARATZA

(7,55' 1237 m. 38,4 km.)

-SAN MIGEL. Iniciamos el descenso por carretera, ya que el viejo camino casi ha desaparecido. Pronto saldremos de Uharte Arakil para entrar en el Realengo de Aralar.

(8,30' 1050 m. 41,7 km.)

- Guardetxea. Dejamos la carretera Lekunberri-San Miguel, y continuamos por el Realengo pero muy cerca de la muga con Arruatzu, Lakuntza y Arbizu. Vemos a la izquierda el dolmen de Otsotesar y, subiendo, llegamos a Kolosabarneko-Arratea (1.150 m.), en la falda del monte Eulatz.

(9,15' 1140 m. 44,8 km.)

- Intzazelai. Salimos del bosque e iniciamos la subida de Pagomari En su parte alta entramos de nuevo en el hayedo (1210 m.) hasta Mandarrate donde accedemos a los rascos de Aralar. A la izquierda, Ormazarreta. El recorrido que hemos hecho por Nafarroa se acaba en el monte Errenaga (1.250 m.). Aquí pasamos por el punto más alto de todo el recorrido. En este lugar dejamos el Realengo de Nafarroa y entramos en los montes de Enirio-Aralar. Cerca, hacia el Norte, bajando un poco, el refugio de Igaratza de Aralarko Adiskideak, construido hace 72 años. Antes, el refugio público y la ermita. Levantando la vista nos encontramos con Pardarri, Uarrain, Ganbo y sus alrededores. Detrás, a lo lejos, San Donato, Andi Menda Urbasa. A la derecha Desamendi.

(9,55' 1233 m. 47,3 km.)

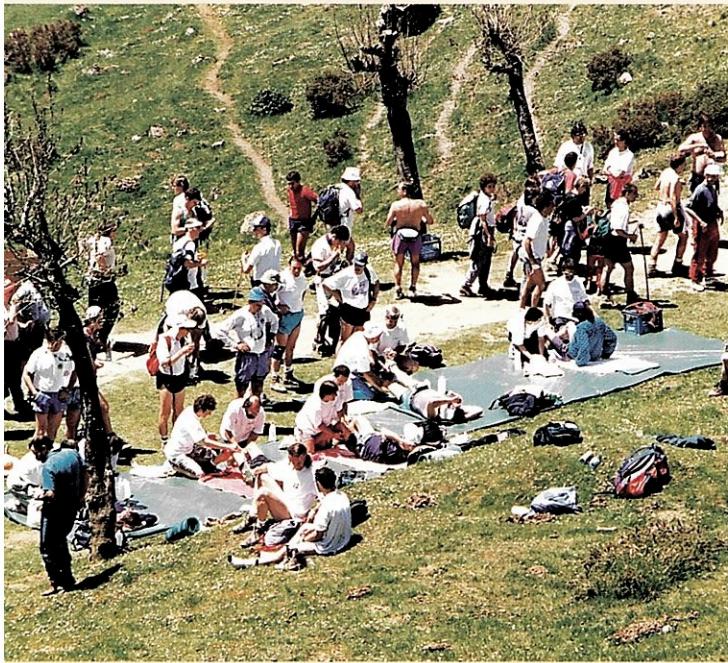
-IGARATZA



## IGARATZA-AMEZKETA

(9,55' 1233 m. 47,3 km.)

-IGARATZA. Aterpetik atera eta laster zelai eder batetan gaude.



Ezkerretara bi trikuharri ikus dezakegu. Perilekun gaude "Indikadorea" eta bere orientabide mahaiak ikusiko ditugu eta laster zelaia bukatu eta Igaratzako Arratean jaisten hasten gara. Amabirjinari ikusi ondoren, laster

(10,30' 1055 m. 50,2 km.)

-Pardelutsko iturria. Hemendik Amezketarantz bi bideren artean aukera dezakegu:

a) - Ondarreko bidea.

Zotaletako txabolen azpialdetik, Uzkuiti menditik jaisten den Intzelar errekatxoa pasata, bide guztia errekan ezkerretik doa.

(11,10' 945 m.)

-Arinateko saroea; ondoren Elordi-bordaren azpitik, behera jarraituz, Aralarko Uniotik ateratzen gara, Amezketako lurraldean sartzeko, eta Ondarreko iturritik.

(11,25' 810 m.)

-Ondarreko langa. Bertatik urjauzi bikaina Arritzagako erreka aldera, Bizutsaako saltoa.

Aralarko belarbide gozoak bukatu dira eta ondoren harrizko gurdibidetik jarraituko dugu, Urdanazpiko aizpea, Santuango

## IGARATZA-AMEZKETA

(9,55' 1233 m. 47,3 km.)

-IGARATZA. Al poco tiempo de dejar el refugio nos encontramos en una llanada, Perileku, dejando dos dólmenes a la izquierda. Pasamos junto al "Indicador" y su Mesa de Orientación y justo al terminar el llano comenzamos el descenso por Igaratzako Arratea, pasando junto a Amabirjinari.

(10,30' 1055 m. 50,2 km.)

-Pardelutsko iturria. De aquí a Amezketa podemos elegir entre dos caminos:

a) - Por Ondarre. Discurre por la margen izquierda de la regata de Arritzaga. Pasamos bajo la majada de Zotaleta y cruzamos Intzelar, la regata que baja de la parte de Uzkuiti

(11,10' 945 m.)

-Arinat. Despues de esta majada, pasamos por Elordi-Borda, y salimos de la Unión de Aralar entrando en Amezketa. Pasada la fuente de Ondarre llegamos a



(11,25' 810 m.)

-Ondarreko langa.(A la derecha Bizutsaako salto, el conocido salto de agua que cae hacia el barranco de Arritzaga. Se terminan los agradables senderos de hierba y comienzan los caminos pedregosos que por Urdanazpiko aizpea, Santuango langa y Amarlekutako borda, en rápida bajada, nos conducen a Amezketa.

b) - Por la mina de Arritzaga. Es el más conocido y el más duro y peligroso. El camino sigue junto a la regata de Arritzaga, al principio por la izquierda, durante un largo tramo por la derecha, para terminar llegando a Amezketa de nuevo por la izquierda. Es una garganta cada vez más profunda. A la izquierda los montes Pardarri, Ganbo, Maizolatz, Salingain, Uzkuiti, Larraone y, en sus faldas, las majadas de Pardeluts, Zotaleta, Eitzte, Arinat. A la derecha se encuentran Aldaon, Beoin, Oakorri, Arrubi, Zabalegi y las majadas de Latosa, Astarte y Buruntzuzine.

(11,10' 880 m.)

- Mina de Arritzaga. Salimos de la Unión Enirio-Aralar para entrar en el término de Amezketa.





## XIV orduko ibilaldia

## XIV la marcha de las XIV horas

Ilanga, Amarlekutako borda pasatuz, Amezketara.

### b) - Arritzagako meatzetik barrena.

Biderik ezagunena eta era berean gogorrena eta arriskutsuena. Bideak, Arritzagako errekarri jarraituko dio, hasieran ezkerretik, gero eskuinetik denbora luzean, azkenean ezkerretik Amezketara iristeko. Ibarra sakona, gero eta gehiago sakontzen doana. Ezkerretara Pardarri, Ganbo, Maizolatz, Salingain, Uzkuiti, Larraone mendiak, eta hauen magalean Pardeluts, Zotaleta, Etitze, Ariñate... saroek. Eskuinetara berriz, Aldaon, Beoin, Okorri, Artubi, Zabalegi mendi muturrak eta Latosa, Astarte, Buruntzuzine... saroek. Errekaren eskuin aldera pasata, Arritzagako txaboletan gaude (940 m.), eta geroxeago Bokarte iturrian.

### (11,10' 880 m.)

#### -Arritzagako meatza.

Uniotik ateratzen gara, Amezketako lurraldean sartuz.

### (11,35' 675 m.)

-Akeloko bihurguneak. Lehengo belarbidea bukatu zaigu eta harri kozkorreko bide gogorra izango dugu Amezketaraino. Anduitzko borda eta bere aurrean Anduitzko aitzorrotza, hainbeste escaladoreen ikasleak. Bere azpaldean ezkerretara pasa ondoren,

### (11,55' 440 m.)

-Beatza (Berazeaga) Errekaz bestaldera pasatzeko tokia. Hemendik aurrera gurdi bidetik Amezketako baserriak bistan dauzkagularik.

### (12,25' 220 m. 57 km.)

-AMEZKETA. Amezketako Eliza (Ergoienan), eta laster Aierbenea.

## AMEZKETA-ALEGIA-TOLOSA

### (12,25' 220 m. 57 km.)

-AMEZKETA. Hemendik aurrera, zoritzarrez, gehien bat errepidez joan behar dugu Tolosaraino, Amezketako erreka jarraituz hasieran eta gero Oria ibaiaren ertzetik. Paperolaren ondotik, Amezketako plazara. Ugarteko auzoa. Orendaingo mugaren ondotik goaz, Alegiako lurraldean sartu arte. Eskuinetik, Amezketako erreka Arterrekaren urak gehitzen zaizkio.

### (13,30' 100 m. 63,9 km.)

-Alegian sartzen gara. Laster Altzoko lurraldean, ibaiaren eskubitik jarraituz, trenbidearen azpitik, Artzabaltsa Paperola izandakoaren lurraldetara inguratuko gara. Hemen, industri berriak erakartzeko eraikuntzak berritzen ari dira. Eskuinetara, gainean, Ollaun mendia; ezkerretara berriz, Aldaba-Txiki auzoa. Olarraingo auzotik, Oria ibaiaren eskuinean irekitako bide berriak, Laskorain Ikastolaren eramango gaitu, Araxes ibaia zubi berrikit zeharkatu ondoren. Minutu gutxi barru, Berazubin bukatuko dugu gure ibilaldia.

### (14,30' 76 m. 68,5 km.)

TOLOSA

### (11,35' 675 m.)

-Curvas de Akelo. Se acaba la hierba y comienza un camino pedregoso hasta Amezketa. Anduitzko borda. Enfrente observamos Anduitzko aitzorrotza, lugar habitual de aprendizaje de muchos escaladores. Debajo dejaremos el río después de cruzarlo hacia la izquierda, en

### (11,55' 440 m.)

-Beatza (Berazeaga). Desde aquí por un camino carretil, y pasando por algunos caseríos nos acercamos a

### (12,25' 220 m. 57 km.)

-AMEZKETA. En Ergoiena vemos la iglesia de Amezketa y pronto llegamos a Aierbe-enea.

## A MEZKETA-ALEGIA-TOLOSA

### (12,25' 220 m. 57 km.)

-AMEZKETA. Desgraciadamente hasta Tolosa la carretera es casi inevitable, siguiendo el río Amezketa al principio y por la orilla del río Oria al final. Pasamos junto a la Papelera y por la plaza de Amezketa, continuamos por el barrio de Ugarte y por la muga de Orendain hasta llegar a Alegia. Por la derecha llegan las aguas del Arterreka, afluente del Amezketa. Entramos en



### (13,30' 100 m. 63,9 km.)

-Alegia. Cruzamos el río Oria y cambiando de dirección enfilamos hacia Tolosa. Pronto estamos en terrenos de Altzo y continuamos por la orilla derecha del río, pasando bajo el ferrocarril. Nos acercamos a los terrenos de la antigua Papelera Arzabalza, en obras para acoger nuevas industrias. A la derecha vemos el monte Ollaun. A la izquierda Aldaba-Txiki. En el barrio de Olarraín pasamos bajo la autovía y por el nuevo paseo por la orilla derecha del río, llegamos a la Ikastola Laskorain después de cruzar el río Araxes por el nuevo puente peatonal. Estamos a las puertas de Berazubi, final del trayecto

### (14,30' 76 m. 68,5 km.)

-TOLOSA.



## ARAUTEGIA

**1.- ARTIKULUA-** XIV ORDUKO IBILALDIA -SIDNEY 2000 URTE OLINPIKOA- 2000ko Maiatzaren 28an burutuko da, abiapuntu eta helmuga Tolosan izango dituelarik (Berazubi Stadium-a), ondorengo ibilbidea egiteko, TOLOSA-GAZTELU-ULI (kontrola) -MERKU-GORRITI(kontrola)-LEKUNBERRI (kontrola) -IRIBAS-SAN MIGEL(kontrola)- GUARDA ETXEA-IGARATZA(Kontrola)-AMEZKETA(kontrola)-ALEGIA-TOLOSA.

**2.- ARTIKULUA-** ARALARKO ADISKIDEAK elkartea ez ditu bere gain hartuko parte hartzen dutenei Ibilaldian edo honen ondorioz gerta lekizkieken istripuen ardura, partehartzale horiek antolatzaleengandik inolako indemnizaziorik jasotzeari uko agiten diotelerik.

**3.- ARTIKULUA-** Irteera txandak izenematean ezarritako ordenaren arabera egingo dira.

**4.- ARTIKULUA-** Minutuero 20 talde aterako dira ordenari jarraituz, eta aurrenekoari goizeko 5etan puntu-puntuau emango zaio irteera.

**5.- ARTIKULUA-** Sailkapenerako kontutan izango diren taldeek ibilbide osoa egin beharko dute, kontrol-gune ofizial guztietatik talde bakoitzari emandako denboretan igaro beharko dutelerik, kontutan izanda gutxienez eman beharreko denbora 13 ordu t'erdikoa dela eta gehienezkoa 16 ordutakoa.

**6.- ARTIKULUA-** Sailkatutako ibiltari guztiak diploma jasoko dute, Berazubira iritsi izana adleraziko duena.

**7- ARTIKULUA-** Talde antolatzaleak mediku-laguntzarako kontrolak jarriko ditu ibilbide guztian zehar eta jan-edariak GORRITI-LEKUNBERRI-SAN MIGEL-IGARATZA ETA AMEZKETA.

**8- ARTIKULUA-** Ibilbidea markatu egingo da; baina ibiltarien aukerakoa izango da egin beharreko bidea, beti ere ezarritako kontroletatik pasaz gero.

**9- ARTIKULUA-** ARALARKO ADISKIDEAK elkartea sor daitezkeen arazoei irtenbidea ematen saiatuko da, nahiz eta Arautegi honetan jasota ez izan.

**10- ARTIKULUA-** Kontrol bakoitzetik igarotzeko gutxienezko eta gehienezko denborak aparteko orrian emango dira eta izenematearekin batera banatutako txartelean.

## REGLAMENTO

**ARTICULO 1º** -La Marcha de las XIV HORAS- AÑO OLIMPICO SIDNEY 2000- tendrá lugar el 28 de Mayo del 2000 con salida y llegada en Tolosa (Estadio de Berazubi). con ~ itinerario siguiente- TOLOSA-GAZTELU-ULI (control)-MERKU-GORRITI (control)- LEKUNBERRI (control)- IRIBAS-SAN MIGEL (control) -GUARDA ETXE - IGARATZA (control) - AMEZKETA (control) -ALEGIA-TOLOSA.

**ARTICULO 2º** - ARALARKO ADISKIDEAK, no se hace responsable de accidentes ocurridos a los participantes en la Marcha o a consecuencia de la misma, renunciando éstos a cualquier indemnización por parte de la organización.

**ARTICULO 3º** - El orden de salida se establecerá por orden de inscripción.

**ARTICULO 4º** - Saldrán 20 patrullas cada minuto en orden correlativo saliendo las primeras a las CiNCO en punto de la mañana.

**ARTICULO 5º** - Se consideraran clasificadas las patrullas que realicen la totalidad del recorrido, pasando por todos los controles oficiales dentro de los tiempos autorizados para cada patrulla en cada control, teniendo en cuenta que el tiempo mínimo obligatorio es de 13 horas y media y el máximo 16 horas.

**ARTICULO 6º** - Todo marchador clasificado recibirá un diploma acreditativo a su llegada al Estadio de Berazubi.

**ARTICULO 7º** - La organización dispondrá de controles de asistencia sanitaria en todo el recorrido y avituallamiento en GORRITI, LEKUNBERRI, SAN MIGEL, IGARATZA, AMEZKETA.

**ARTICULO 8º** - Se marcará el recorrido; asimismo se deja a la iniciativa de los marchadores los caminos a seguir, siempre que pasen por los controles señalados.

**ARTICULO 9º** - ARALARKO ADISKIDEAK tratará de solucionar cuantas dificultades puedan surgir, y que no estén previstas en este REGLAMENTO.

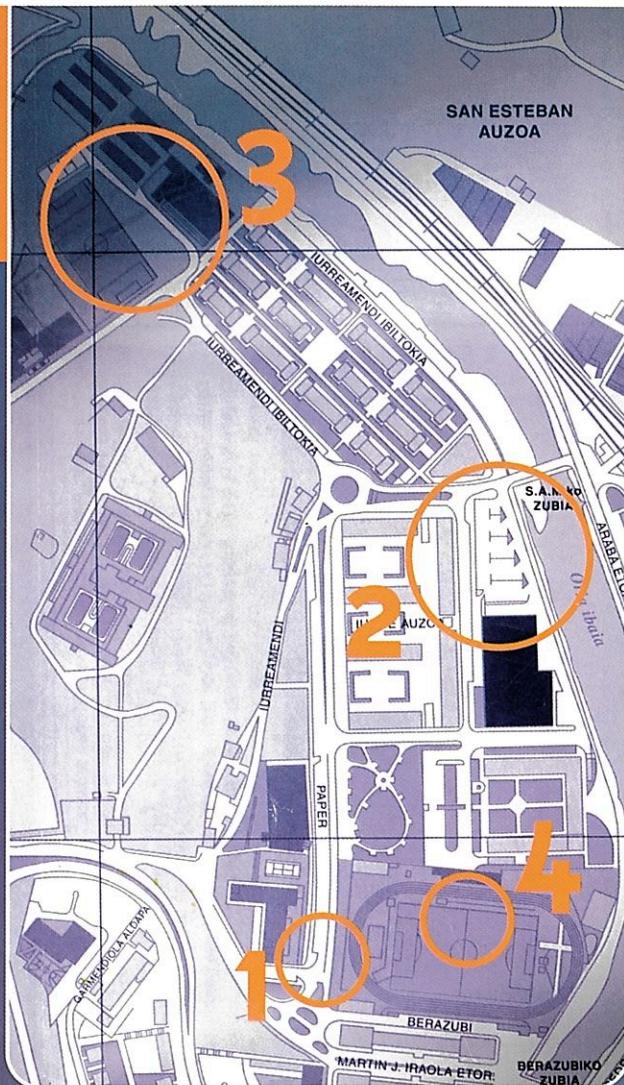
**ARTICULO 10º** - Los tiempos mínimos y máximos establecidos para el paso de cada control se indican en hoja aparte y en la tarjeta que se les dará en la inscripción.



**ARALARKO ADISKIDEAK.**



# Kokapena / Situación



- 1 Salida
- 2 Aparcamiento
- 3 Aparkaleku
- 4 Llegada



**ARALARKO  
ADISKIDEAK**

Araba etorbidea 5 Telf.: 943 65 14 08  
Fax: 943 65 22 56 Posta kutxa: 125 20400 Tolosa (Gipuzkoa)  
alarar@XIVorduak.com

[www.XIVorduak.com](http://www.XIVorduak.com)



TOLOSAKO  
UDALA



Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa



Gobierno Vasco  
Eusko Jaurlaritza



EUSKAL  
MENDIZALE  
FEDERAKUNDEA

**JNSALUS**  
KIROLZALEEN EDARIA  
LA DEBIDA DE LOS DEPORTISTAS

**kutxa**  
*fundazioa*  
*fundación*

  
**CAJA LABORAL**  
EUSKADIKO KUTXA